DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/488

tat-22 ta' Marzu 2021

li temenda d-Deċiżjonijiet ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/174 u (UE) 2020/1167 dwar l-użu tat-teknoloġiji innovattivi approvati f'ċerti karozzi tal-passiġġieri u f'vetturi kummerċjali ħfief li kapaċi jaħdmu bil-gass likwifikat miż-żejt, mill-gass naturali kkompressat u bl-E85

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet ta' CO_2 tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda, u li jħassar ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 11(4) tagħhom,

Filwaqt li:

(1) Fid-9 ta' Lulju 2020, il-manifatturi Škoda Auto a.s, Ford-Werke GmbH, Groupe Renault, FCA Italy S.p.A, SEAT S.A., Volkswagen AG, Automobiles Citroen, Automobiles Peugeot, PSA Automobiles SA u OPEL Automobile GmbH ippreżentaw talba b'mod konġunt, skont l-Artikolu 12a tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011 ([2]) u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 427/2014 ([3]), għall-emenda ta' Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/174 ([4]) biex alternaturi effiċjenti ta' 12-il Volt approvati bħala teknoloġija innovattiva skont dik id-Deċiżjoni jintużaw ukoll fil-karozzi tal-passiġġieri li jaħdmu b'magna tal-kombustjoni interna u fil-vetturi kummerċjali ħfief li kapaċi jaħdmu bil-gass likwifikat miż-żejt (LPG), bil-gass naturali kkompressat (CNG) u bl-E85.

(2) Fil-11 ta' Diċembru 2020, il-manifatturi Ford-Werke GmbH, Honda Motor Europe Ltd u Renault SA ippreżentaw talba b'mod konġunt, skont l-Artikolu 12a tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 427/2014, għall-emenda ta' Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1167 ([5]) biex muturi ġeneraturi effiċjenti ta' 48 Volt flimkien ma' konvertituri ta' 48 Volt/12-il Volt DC/DC, approvati bħala teknoloġija innovattiva skont dik id-Deċiżjoni, jintużaw ukoll f'karozzi tal-passiġġieri li jaħdmu b'magna tal-kombustjoni interna u f'ċerti karozzi tal-passiġġieri ibridi elettriċi u f'vetturi kummerċjali ħfief li kapaċi jaħdmu bl-LPG, bis-CNG u bl-E85.

(3) Il-Kummissjoni vvalutat iż-żewġ rikjesti f'konformità mal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) 2019/631, mar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011, mar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 427/2014 u mal-Linji Gwida Tekniċi għat-tħejjija tal-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 u r-Regolament (UE) Nru 510/2011(il-verżjoni ta' Lulju 2018) ([6]).

([1]) ĠU L 111, 25.4.2019, p. 13.

([2]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011 tal-25 ta' Lulju 2011 li jistabbilixxi proċedura għall-approvazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO_2 minn karozzi tal-passiġġieri, skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 194, 26.7.2011, p. 19).

([3]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 427/2014 tal-25 ta' April 2014 li jistabbilixxi proċedura għall-approvazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO_2 minn vetturi kummerċjali ħfief skont ir-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 125, 26.4.2014, p. 57).

([4]) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/174 tas-6 ta' Frar 2020 dwar l-approvazzjoni tat-teknoloġija użata fl-alternaturi effiċjenti ta' 12-il Volt għall-użu f'ċerti karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief bħala teknoloġija innovattiva f'konformità mar-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 35, 7.2.2020, p. 13).

([5]) Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1167 tas-6 ta' Awwissu 2020 dwar l-approvazzjoni tat-teknoloġija użata f'mutur ġeneratur effiċjenti ta' 48 Volt flimkien ma' konvertitur ta' 48 Volt/12-il Volt DC/DC għal magna ta' kombustjoni konvenzjonali u għal ċerti karozzi tal-passiġġieri ibridi elettriċi u vetturi kummerċjali ħfief bħala teknoloġija innovattiva f'konformità mar-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 258, 7.8.2020, p. 15)

([6]) https://circabc.europa.eu/sd/a/a19b42c8-8e87-4b24-a78b-9b70760f82a9/July%202018%20Technical%20Guidelines.pdf

(4) Peress li ż-żewġ talbiet jikkonċernaw il-kjarifika tal-użu tat-teknoloġiji innovattivi f'vetturi li kapaċi jaħdmu bl-LPG, bis-CNG u bl-E85, huwa xieraq li dawk it-talbiet jiġu indirizzati f'Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni waħda.

(5) Fir-rigward taż-żewġ talbiet, huwa xieraq li jiġi ċċarat li l-iffrankar tas-CO_2 mit-teknoloġiji innovattivi jista' jiġi ddeterminat ukoll meta dawn jiġu installati fuq vetturi li jaħdmu bl-LPG, bis-CNG u bl-E85. Soġġetti għaż-żieda ta' ċerti fatturi speċifiċi għall-fjuwil, il-metodoloġiji biex jiġi ddeterminat l-iffrankar tas-CO_2 kif stabbilit fid-Deċiżjonijiet ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/174 u (UE) 2020/1167 huma għalhekk meqjusa xierqa għad-determinazzjoni tal-iffrankar tas-CO_2 assoċjat mal-użu tat-teknoloġiji innovattivi rispettivi għall-vetturi li jaħdmu b'dawk il-fjuwils.

(6) Rigward l-E85, minkejja d-disponibbiltà limitata tiegħu fis-suq tal-Unjoni kollu, ma jkunx xieraq li ssir distinzjoni bejn dan it-tip ta' fjuwil u l-petrol għall-fini tal-metodoloġiji biex jiġi ddeterminat l-iffrankar tas-CO_2.

(7) Għalhekk, jenħtieġ li d-Deċiżjonijiet ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/174 u (UE) 2020/1167 jiġu emendati skont dan,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Emendi għad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/174

Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/174 hija emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 1 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) tintuża fil-karozzi tal-passiġġieri li jaħdmu b'magna tal-kombustjoni interna (M_1) u fil-vetturi kummerċjali ħfief (N_1) li kapaċi jaħdmu bil-petrol, bid-diżil, bil-gass likwifikat miż-żejt (LPG), bil-gass naturali kkompressat (CNG) jew bl-E85 jew b'kombinazzjoni ta' dawk il-fjuwils;";

(b) il-punt (c) huwa emendat kif ġej:

(i) il-punti (i) u (ii) huma sostitwiti b'dan li ġej:

"(i) 73,8 % għall-vetturi li jaħdmu bil-petrol jew bl-E85 ħlief dawk bit-turboċarġer;

(ii) 73,4 % għall-vetturi li jaħdmu bil-petrol jew bl-E85 li għandhom turboċarġer;";

(ii) jiżdiedu l-punti (iv) sa (vii) li ġejjin:

"(iv) 74,6 % għall-vetturi li jaħdmu bl-LPG, ħlief dawk bit-turboċarġer;

(v) 74,1 % għall-vetturi li jaħdmu bl-LPG u għandhom turboċarġer;

(vi) 76,3 % għall-vetturi li jaħdmu bis-CNG, ħlief dawk bit-turboċarġer;

(vii) 75,7 % għall-vetturi li jaħdmu bis-CNG u għandhom turboċarġer.";

(2) fl-Artikolu 3, jiddaħħal il-paragrafu 3a li ġej:

"3a. Meta t-teknoloġija innovattiva tiġi installata f'vettura bifjuwil jew flex fjuwil, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tirreġistra l-iffrankar tas-CO_2 kif ġej:

(a) għal vettura bifjuwil li tuża l-petrol u l-fjuwils gassużi, il-valur tal-iffrankar tas- CO_2 fir-rigward tal-LPG jew tas-CNG;

(b) għal vettura flex fjuwil li tuża l-petrol u l-E85, il-valur tal-iffrankar tas-CO_2 fir-rigward tal-petrol.";

(3) L-Anness huwa emendat f'konformità mal-Anness I ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Emendi għad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/1167

Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/1167 hija emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 1 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) tintuża fil-karozzi tal-passiġġieri (M_1) jew vetturi kummerċjali ħfief (N_1) bil-karatteristiċi li ġejjin:

(i) "(a) vetturi li jaħdmu b'magna tal-kombustjoni interna (vetturi li jaħdmu b'ICE konvenzjonali) li kapaċi jaħdmu bil-petrol, bid-diżil, bil-gass likwifikat miż-żejt (LPG), bil-gass naturali kkompressat (CNG) jew bl-E85 jew b'kombinazzjoni ta' dawk il-fjuwils;";

(ii) vetturi elettriċi ibridi li ma jistgħux jiġu ċċarġjati esternament, imsemmija f'punt (i) li għalihom jistgħu jintużaw konsum tal-fjuwil u valuri tal-emissjonijiet tas-CO_2 mhux ikkoreġuti f'konformità mal-punt 1.1.4 tal-Appendiċi 2, mis-Subanness 8 sal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151.";

(b) il-punt (b) huwa emendat kif ġej:

(i) il-punti u (ii) huma sostitwiti b'dan li ġej:

"(i) 73,8 % għall-vetturi li jaħdmu bil-petrol jew bl-E85 ħlief dawk bit-turboċarġer;

(ii) 73,4 % għall-vetturi li jaħdmu bl-E85 jew bil-petrol li għandhom turboċarġer;";

(ii) jiżdiedu l-punti (iv) sa (vii) li ġejjin:

"(iv) 74,6 % għall-vetturi li jaħdmu bl-LPG, ħlief dawk bit-turboċarġer;

(v) 74,1 % għall-vetturi li jaħdmu bl-LPG, u għandhom turboċarġer;

(vi) 76,3 % għall-vetturi li jaħdmu bis-CNG, ħlief dawk bit-turboċarġer;

(vii) 75,7 % għall-vetturi li għandhom turboċarġer u li jaħdmu bis-CNG.";

(2) fl-Artikolu 3, jiddaħħal il-paragrafu 3a li ġej:

"3a. Meta t-teknoloġija innovattiva tiġi installata f'vettura bifjuwil jew flex fjuwil, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tirreġistra l-iffrankar tas-CO_2 kif ġej:

(a) għal vettura bifjuwil li tuża l-petrol u l-fjuwils gassużi, il-valur tal-iffrankar tas- CO_2 fir-rigward tal-LPG jew tas-CNG;

(b) għal vettura flex fjuwil li tuża l-petrol u l-E85, il-valur tal-iffrankar tas-CO_2 fir-rigward tal-petrol."

(3) L-Anness huwa emendat f'konformità mal-Anness II ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 3

Dħul fis-seħħ

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Marzu 2021.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNESS I

L-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/174 huwa emendat kif ġej:

(1) il-punt 6 huwa emendat kif ġej:

(a) it-Tabella 2 hija sostitwita b'dan li ġej:

"Tabella 2

Konsum tal-potenza effettiva

Tip ta' magna	Konsum tal-potenza effettiva (V_{pe}) [l/kWh]
Petrol/E85	0,264
Petrol/E85 bit-turbo	0,280
Diżil	0,220
LPG	0,342
LPG bit-turbo	0,363
	Konsum tal-potenza effettiva (V_{pe}) [m^3/kWh]
CNG (G20)	0,259
CNG (G20) bit-turbo	0,275";

(b) it-Tabella 3 hija sostitwita b'dan li ġej:

"Tabella 3

Fattur tal-konverżjoni tal-fjuwil (CF)

Tip ta' fjuwil	Fattur tal-konverżjoni (CF) [gCO_2/l]
Petrol/E85	2 330
Diżil	2 640
LPG	1 629
	Fattur tal-konverżjoni (CF) [gCO_2/m^3]
CNG (G20)	1 795";

(2) il-punt 8 huwa emendat kif ġej:

it-Tabella 4 hija sostitwita b'dan li ġej:

"Tabella 4

Il-korrezzjoni tas-CO_2 minħabba l-massa żejda

Petrol/E85 (ΔCO_{2mP}) [g CO_2/km]	0,0277•Δm
Diżil (ΔCO_{2mD}) [g CO_2/km]	0,0383•Δm
LPG (ΔCO_{2mLPG}) [g CO_2/km]	0,0251•Δm
CNG ($\Delta CO2_{mCNG(G20)}$) [g CO_2/km]	0,0209•Δm".

ANNESS II

L-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/1167 huwa emendat kif ġej:

(1) fil-punt 3.2, it-Tabelli 2 u 3 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"Tabella 2

Konsum tal-potenza effettiva

Tip ta' magna	Konsum tal-potenza effettiva (V_{pe}) [l/kWh]
Petrol/E85	0,264
Petrol/E85 bit-turbo	0,280
Diżil	0,220
LPG	0,342
LPG bit-turbo	0,363
	Konsum tal-potenza effettiva (V_{pe}) [m^3/kWh]
CNG (G20)	0,259
CNG (G20) bit-turbo	0,275

Tabella 3

Fattur tal-konverżjoni tal-fjuwil (CF)

Tip ta' fjuwil	Fattur tal-konverżjoni (CF) [gCO_2/l]
Petrol/E85	2 330
Diżil	2 640
LPG	1 629
	Fattur tal-konverżjoni (CF) [gCO_2/m^3]
CNG (G20)	1 795";

(2) fil-punt 3.5, it-Tabella 4 hija sostitwita b'dan li ġej:

"Tabella 4

Il-korrezzjoni tas-CO_2 minħabba l-massa żejda

Petrol/E85 (ΔCO_{2mP}) [g CO_2/km]	0,0277•Δm
Diżil (ΔCO_{2mD}) [g CO_2/km]	0,0383•Δm
LPG (ΔCO_{2mLPG}) [g CO_2/km]	0,0251•Δm
CNG ($\Delta CO_{2mCNG(G20)}$) [g CO_2/km]	0,0209•Δm".